

## **J E G Y Z Ó K Ö N Y V I K I V O N A T**

Készült: A Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottság 2013. február 25-én (hétfő) 13.00 órai kezdettel a Józsefvárosi Önkormányzat III. emelet 300-as termében megtartott 6. rendes üléséről

### **163/2013. (II.25.) sz. Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottság határozata (egyhangú, 12 igen szavazattal)**

A Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottság az alábbi napirendet fogadja el:

#### **Napirend:**

##### **1. Vagyongazdálkodási és Üzemeltetési Ügyosztály**

*Előterjesztő: Szűcs Tamás - ügyosztályvezető  
(írásbeli előterjesztés)*

1. Közterület-használati kérelmek elbírálása
2. Tulajdonosi hozzájárulás a Pedrano CRD Kivitelező Kft. részére a Corvin negyed 113/A tömb (Budapest VIII. Práter u. 25-27.) irodaház kivitelezéséhez szükséges közterületi járdaszakaszok építés közbeni megbontásához
3. Tulajdonosi hozzájárulás Tervstúdió Mérnökiroda Bt. részére, a Budapest VIII. kerület Mátyás téri illemhely vízvezeték bekötéséhez szükséges közterületi munkákhoz (SÜRGŐSSÉG, PÓTKÉZBESÍTÉS)

##### **2. Kisfalu Kft.**

*Előterjesztő: Kovács Ottó – ügyvezető igazgató  
(írásbeli előterjesztés)*

1. Molnár Lászlóné egyéni vállalkozó bérleti díj felülvizsgálati és szerződés módosítási kérelme a Budapest VIII. kerület, Práter u. 69. szám alatt bérelt helyiség vonatkozásában
2. Somogyi É-TREND Kft. bérbevételi kérelme a Budapest VIII. József krt. 9. (Somogyi B. u. 8.) szám alatti üres önkormányzati tulajdonú helyiség vonatkozásában
3. ABI-KORI Bt. bérlő és a LEGIBA Kft. közös kérelme bérlőtársi jogviszony létesítésére a Budapest VIII., Víg u. 24. szám alatti önkormányzati tulajdonú helyiség vonatkozásában
4. Javaslat gépkocsi-beálló bérbeadására (4 db)
5. A Magyar Nosztalgia- és Hobbijármű Kft. és a METAMIX Kft. gépkocsi-beállók cseréje a Budapest VIII. József u. 14. szám alatti gépkocsi-beálló vonatkozásában
6. Javaslat engedményezési szerződés megkötésére a Budapest VIII. Koszorú u. 8-10. szám alatti ingatlan tekintetében (SÜRGŐSSÉG, HELYSZÍNI KIOSZTÁS)

##### **3. Beszerzések**

*(írásbeli előterjesztés)*

1. „Személygépkocsi beszerzés” tárgyú, közbeszerzési értékhatárt el nem érő beszerzési eljárás eredményének megállapítása (HELYSZÍNI KIOSZTÁS)  
*Előterjesztő: Dr. Mészár Erika - aljegyző*

#### **4. Egyebek**

*(írásbeli előterjesztés)*

1. Váltótartozás kiegyenlítése egyedi árfolyamon (PÓTKÉZBESÍTÉS)  
*Előterjesztő: Egry Attila - alpolgármester*
2. Javaslat a Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottság tevékenységéhez szükséges tanácsadói tevékenység ellátására vonatkozó megbízási szerződések módosítására (PÓTKÉZBESÍTÉS)  
*Előterjesztő: Soós György - a Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottság elnöke*
3. Javaslat a Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottság tevékenységéhez szükséges tanácsadói tevékenység ellátására vonatkozó megbízási szerződés módosítására Gyenge Zsolt Attilával (HELYSZÍNI KIOSZTÁS)  
*Előterjesztő: Pintér Attila - képviselő*
4. Javaslat a Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottság tevékenységéhez szükséges tanácsadói tevékenység ellátására vonatkozó megbízási szerződés módosítására Pomázi Dániellel (HELYSZÍNI KIOSZTÁS)  
*Előterjesztő: Szili Balázs - képviselő*

#### **5. Képviselő-testület**

*(írásbeli előterjesztés)*

1. Javaslat a Józsefvárosi Önkormányzat 2012. évi költségvetéséről szóló 7/2012.(II.21.) rendelet módosítására (SÜRGŐSSÉG, HELYSZÍNI KIOSZTÁS)  
*Előterjesztő: Dr. Kocsis Máté – polgármester*
2. Javaslat az Európa Belvárosa Program II. koncepciójának kidolgozására (SÜRGŐSSÉG, HELYSZÍNI KIOSZTÁS)  
*Előterjesztő: Dr. Kocsis Máté – polgármester*  
*Egry Attila – alpolgármester*  
*Szilágyi Demeter – képviselő*
3. Javaslat a Práter utcai iskola és tornacsarnok pályázat útján történő bérbeadására (SÜRGŐSSÉG, HELYSZÍNI KIOSZTÁS)  
*Előterjesztő: Kovács Ottó – Kisfalu Kft. ügyvezető igazgató*
4. Javaslat a Bárka Színház Nonprofit Kft-vel kapcsolatos tulajdonosi döntések meghozatalára (SÜRGŐSSÉG, HELYSZÍNI KIOSZTÁS)  
*Előterjesztő: Dr. Kocsis Máté - polgármester*
5. Beszámoló az egyezségi tárgyalásokról a Védőháló Paks Szociális Foglalkoztató Nonprofit Kft-vel kapcsolatosan (SÜRGŐSSÉG, HELYSZÍNI KIOSZTÁS)  
*Előterjesztő: Dr. Kocsis Máté – polgármester*

## 6. Zárt ülés keretében tárgyalandó előterjesztések

(írásbeli előterjesztés)

1. Javaslat a Józsefvárosi Intézményműködtető Központ vezetői pályázatának elbírálására (SÜRGŐSSÉG, HELYSZÍNI KIOSZTÁS) **ZÁRT ÜLÉS**  
*Előterjesztő: Dr. Kocsis Máté – polgármester*
2. Javaslat a Józsefváros Közbiztonságáért Közalapítvány alapító okiratának módosítására (SÜRGŐSSÉG, HELYSZÍNI KIOSZTÁS) **ZÁRT ÜLÉS**  
*Előterjesztő: Dr. Kocsis Máté - polgármester*

### 1. Vagyongazdálkodási és Üzemeltetési Ügyosztály

*Előterjesztő: Szűcs Tamás - ügyosztályvezető*

(írásbeli előterjesztés)

#### Napirend 1.1. pontja: Közterület-használati kérelmek elbírálása

#### 164/2013. (II.25.) sz. Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottság határozata (egyhangú, 12 igen szavazattal)

A Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottság úgy dönt, hogy közterület-használati hozzájárulást ad – teljes díjfizetéssel - az alábbi ügyben:

Közterület-használó, kérelmező: **Metrodom Kivitelező Kft.**  
(1065 Budapest, Révay u. 10.)  
Közterület-használat ideje: 2013. március 02. - 2013. március 31.  
Közterület-használat célja: építési munkaterület  
Közterület-használat helye: Szerdahelyi u.-Mátyás tér sarok  
Közterület-használat nagysága: 14 m<sup>2</sup>

Felelős: polgármester

Határidő: 2013. február 25.

**A döntés végrehajtását végző szervezeti egység: Vagyongazdálkodási és Üzemeltetési Ügyosztály Gazdálkodási Iroda**

#### 165/2013. (II.25.) sz. Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottság határozata (egyhangú, 12 igen szavazattal)

A Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottság úgy dönt, hogy a 146/2013. (II.18.) sz. határozatát az alábbiak szerint módosítja:

Közterület-használó, kérelmező: **Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium**  
(1055 Budapest, Kossuth tér 2-4.)  
Közterület-használat ideje: 2013. március 13. - 2013. március 16.  
Közterület-használat célja: március 15-i ünnepség  
Közterület-használat helye:  
- **Reviczky utca** teljes területe – rendezvény parkoltatás miatt megállási tilalom,  
- **Szentkirályi utca** teljes területe (*a Baross u. és a Rákóczi út között*) – rendezvény parkoltatás miatt megállási tilalom,

- **Puskin utca** teljes területe (*a Rákóczi út és a Bródy Sándor u. között*) – rendezvény parkoltatás miatt megállási tilalom,
- **Pollack Mihály tér** teljes területe – rendezvény parkoltatás miatt megállási tilalom
- **Múzeum utca** teljes területe,
- **Bródy Sándor utca teljes területe** (*a Múzeum krt. és a Mária u. között*) – rendezvény parkoltatás miatt megállási tilalom,
- **Trefort utca** teljes területe – rendezvény parkoltatás miatt megállási tilalom,
- **Ötpacsirta utca** teljes területe – rendezvény parkoltatás miatt megállási tilalom.

Közterület-használat nagysága: 26 845 m<sup>2</sup>  
 Közterület-használat díja: díjmentes

Felelős: polgármester  
 Határidő: 2013. február 25.

**A döntés végrehajtását végző szervezeti egység: Vagyongazdálkodási és Üzemeltetési Ügyosztály Gazdálkodási Iroda**

**166/2013. (II.25.) sz. Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottság határozata  
 (9 igen, 3 nem, 0 tartózkodás szavazattal)**

A Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottság úgy dönt, hogy közterület-használati hozzájárulást ad – díjmentességgel - az alábbi ügyben:

Közterület-használó, kérelmező: **Társasház Leonardo u. 41.**  
 (1082 Budapest, Leonardo u. 41.)  
 Közterület-használat ideje: 2013. március 01. - 2013. május 30.  
 Közterület-használat célja: építési munkaterület (homlokzat felújítás)  
 Közterület-használat helye: Leonardo u. 41.  
 Közterület-használat nagysága: 23 m<sup>2</sup>

Felelős: polgármester  
 Határidő: 2013. február 25.

**A döntés végrehajtását végző szervezeti egység: Vagyongazdálkodási és Üzemeltetési Ügyosztály Gazdálkodási Iroda**

**Napirend 1.2. pontja: Tulajdonosi hozzájárulás a Pedrano CRD Kivitelező Kft. részére a Corvin negyed 113/A tömb (Budapest VIII. Práter u. 25-27.) irodaház kivitelezéséhez szükséges közterületi járdaszakaszok építés közbeni megbontásához**

**167/2013. (II.25.) sz. Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottság határozata  
 (egyhangú, 12 igen szavazattal)**

A Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottság úgy dönt, hogy a Pedrano CRD Kivitelező Kft. részére a Corvin negyed 113/A. tömb (Budapest VIII. Práter u. 25-27.) irodaház kivitelezéséhez szükséges közterületi járdaszakaszok építés közbeni megbontásához szükséges tulajdonosi hozzájárulását megadja a következő feltételekkel:

Ügyiratszám: 16-366/2013.

Kérelmező: Pedrano CRD Kivitelező Kft., Gyarmati Ambrus

Helyszínek: Budapest VIII. Práter u. 25-27. szám alatti épület előtt található közút járdaszakasza, hrsz.: 36100/2, burkolatbontással **érintett**,  
Budapest VIII. Futó u. 31-35. szám alatti épület előtt található közút járdaszakasza, hrsz.: 36314/11, burkolatbontással **érintett**,

Tárgy: Corvin negyed 113/A. tömb (Budapest VIII. Práter u. 25-27.) irodaház kivitelezéséhez szükséges közterületi járdaszakaszok építés közbeni megbontása

Helyreállítási kötelezettség:

- a burkolatbontással érintett járdaszakasz teljes szélességben, és teljes rétegendjében történő helyreállítása,
- a burkolatbontás helyszínét elkerülő útvonalat jól láthatóan jelzik,
- **Az elbontásra került közúttartozék pollerek (parkolás-gátló oszlopok) újra beépíthető állapotban történő átadása a Józsefvárosi Városüzemeltetési Szolgálat részére, valamint ezek raktározás utáni visszaépítése, szükség esetén pótlása.**
- jól láthatóan tájékoztatják az úthasználókat a burkolatbontás várható időtartamáról,
- kötelezi a kivitelezőt a burkolat megfelelő minőségben történő helyreállítására,
- a beruházó és kivitelező közösen 5 év garanciát vállal a helyreállított burkolatért.

Egyéb előírások:

- Engedélyes, másik eljárásban, az általa építéshez igénybevett területre közterület-foglalási engedélyt kér.

Helyszíni szakfelügyelet:

- Az engedélyes, a kivitelezés területén érintett közműtulajdonosoktól (közműszolgáltatóktól), azok eseti előírásai alapján helyszíni szakfelügyeletet kér.

Felelős: polgármester

Határidő: 2013. február 25.

**A döntés végrehajtását végző szervezeti egység: Vagyongazdálkodási és Üzemeltetési Ügyosztály Létesítményüzemeltetési Iroda**

**Napirend 1.3. pontja: Tulajdonosi hozzájárulás Tervstúdió Mérnökiroda Bt. részére, a Budapest VIII. kerület Mátyás téri illemhely vízvezeték bekötéséhez szükséges közterületi munkákhoz**

**168/2013. (II.25.) sz. Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottság határozata  
(egyhangú, 12 igen szavazattal)**

A Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottság úgy dönt, hogy a Gyarmati Ambrus által tervezett, Budapest VIII. kerület Mátyás téri illemhely vízvezeték bekötéséhez szükséges közterületi munkálatok megvalósításához tulajdonosi hozzájárulását megadja a következő feltételekkel:

Ügyiratszám: 16-1736/2012.

Kérelmező: Tervstúdió Mérnökiroda Bt., tervező Gyarmati Ambrus

Helyszínek: Budapest VIII. kerület Mátyás tér 12. sz. előtti díszburkolatú közút járdautópálya burkolatbontással **érintett**,

Tárgy: Budapest VIII. kerület Mátyás tér - Dankó utca – Kálvária tér (Nagyfuvaros utca – Kálvária tér között) vízvezeték felújítása

Helyreállítási kötelezettség:

- a burkolatbontással érintett helyi közút (járdaszakasz/út) teljes szélességben történő helyreállítása,
- **díszburkolatok megbontásával érintett szakaszokon (Mátyás tér) a közútkezelői hozzájáruláshoz, és majdani munkakezdési engedélyhez előírjuk, hogy az adott burkolatot (díszburkolatot) építő eredeti kivitelező végzi el a burkolatépítéseket, és vállalja az átépítéssel érintett út- és járda szakaszra a garanciális idő kiterjesztését (annak átadásától számított 5 évig), és ezt részünkre kiállított nyilatkozatában vállalja. A kivitelező elérhetőségéről a beruházó, RÉV8 Zrt. (Csete Zoltán mb. cégvezető, tel.: 459-2140) tud tájékoztatást adni,**
- a burkolatbontás helyszínét elkerülő útvonalat jól láthatóan jelzik,
- jól láthatóan tájékoztatják az úthasználókat a burkolatbontás várható időtartamáról,
- kötelezi a kivitelezőt a burkolat megfelelő minőségben történő helyreállítására,
- a beruházó és kivitelező közösen 5 év kiterjesztett garanciát vállal a helyreállított parkért és díszburkolatért.

Egyéb feltételek:

- **A Mátyás téri park területén a munkaárok fát 2 m-nél jobban nem közelíthet meg. Amennyiben a nyomvonalas létesítmény kiépítése más módon - valamilyen kényszerhelyzet miatt - nem oldható meg, a gyökérzet megóvása mellett - kézi vagy gépi - átfúrást kell alkalmazni. Az átfúrás a fa törzsét 1 m-nél jobban nem közelítheti meg.**  
**Fa törzsétől mért 3 m-es sugarú körön belül a gyökérzónában lévő föld kitermelését kizárólag kézzel szabad végezni. A munkák során 5 cm-nél vastagabb gyökeret elvágni tilos. A 2 és 5 cm közötti vastagságú elvágott gyökerek esetében merőleges, sík metszési felületet kell kialakítani, azokat óvni kell a huzamosabb kiszáradástól, ezért mielőbbi földtakarást kell alkalmazni.**  
**Az építési munkák által érintett területen a munkagépek hatósugarán belüli, illetve a szállítójárművek útvonalába eső fák törzsét - amennyiben a fák sérülésének veszélye fennáll - a munkálatok ideje alatt kalodával kell védeni. A kalodát a törzshöz rögzíteni nem szabad.**

Felelős: polgármester

Határidő: 2013. február 25.

**A döntés végrehajtását végző szervezeti egység: Vagyongazdálkodási és Üzemeltetési Ügyosztály Létesítményüzemeltetési Iroda**

## **2. Kisfalu Kft.**

*Előterjesztő: Kovács Ottó – ügyvezető igazgató  
(írásbeli előterjesztés)*

**Napirend 2.1. pontja: Molnár Lászlóné egyéni vállalkozó bérleti díj felülvizsgálati és szerződés módosítási kérelme a Budapest VIII. kerület, Práter u. 69. szám alatt bérelt helyiség vonatkozásában**

**169/2013. (II.25.) sz. Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottság határozata  
(egyhangú, 12 igen szavazattal)**

A Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottság úgy dönt, hogy:

1.) hozzájárul a Molnár Lászlóné egyéni vállalkozó által bérelt **Budapest VIII., 36116/0/A/5** helyrajzi számon nyilvántartott, természetben a **Budapest VIII., Práter u. 69.** szám alatti **52 m<sup>2</sup>** alapterületű, önkormányzati tulajdonú, utcai bejáratú, földszinti nem lakás célú helyiség vonatkozásában a bérleti szerződés módosításához, és a bérleti díj **34.807,- Ft/hó + Áfa bérleti** + közüzemi- és külön szolgáltatási díjak összegén történő megállapításához.

2.) a bérleti szerződés megkötésének feltétele, hogy az Önkormányzat tulajdonában álló nem lakás céljára szolgáló helyiségek bérbeadásának feltételeiről szóló 17/2005. (IV. 20.) számú Budapest Józsefvárosi Önkormányzati rendelet 22. § (2) c) pontja alapján közjegyző előtt egyoldalú kötelezettségvállaló nyilatkozat megtételét, valamint a 22. § (2) d.) pont alapján az óvadék feltöltését vállalja a kérelmező.

Felelős: Kisfalu Kft. ügyvezető igazgatója

Határidő: 2013. március 4.

**A döntés végrehajtását végző szervezeti egység: Kisfalu Kft.**

**Napirend 2.2. pontja: Somogyi É-TREND Kft. bérbevételi kérelme a Budapest VIII. József krt. 9. (Somogyi B. u. 8.) szám alatti üres önkormányzati tulajdonú helyiség vonatkozásában**

**A napirend 2.2. pontját külön tárgyalásra kikérték.**

**Napirend 2.3. pontja: ABI-KORI Bt. bérlő és a LEGIBA Kft. közös kérelme bérlőtársi jogviszony létesítésére a Budapest VIII., Víg u. 24. szám alatti önkormányzati tulajdonú helyiség vonatkozásában**

**170/2013. (II.25.) sz. Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottság határozata  
(egyhangú, 12 igen szavazattal)**

A Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottság úgy dönt, hogy

1. engedélyezi a Budapest VIII., **Víg u. 24. szám** alatti, 34928/0/A/29 hrsz-ú, utcai bejáratú, földszinti, 26 m<sup>2</sup> alapterületű nem lakás célú helyiségre bérlőtársi jogviszony létesítését az **ABI-KORI Bt. bérlő** és **LEGIBA Kft.** között, iroda és raktározás céljára, 33.753,- Ft/hó + Áfa bérleti- közüzemi- és külön szolgáltatási díjak megállapítása mellett, amennyiben az **ABI-KORI Bt.** fennálló díjhátralékát a szerződéskötésig kiegyenlíti.

2. a bérleti szerződés megkötésének feltétele továbbá, hogy az Önkormányzat tulajdonában álló nem lakás céljára szolgáló helyiségek bérbeadásának feltételeiről szóló 17/2005.(IV.20.) számú Budapest Józsefvárosi Önkormányzati rendelet 22. § (2) c) pontja alapján közjegyző előtt egyoldalú kötelezettségvállaló nyilatkozat aláírását, valamint a 22. § d) pontja alapján a már megfizetett óvadék 3 havi bruttó bérleti díjnak megfelelő összegre való feltöltését vállalják a leendő bérlőtársak.

Felelős: Kisfalu Kft ügyvezető igazgatója

Határidő: 2013. március 4.

**A döntés végrehajtását végző szervezeti egység: Kisfalu Kft.**

**Napirend 2.4. pontja: Javaslat gépkocsi-beálló bérbeadására (4 db)**

**171/2013. (II.25.) sz. Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottság határozata  
(egyhangú, 12 igen szavazattal)**

A Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottság úgy dönt, hogy

1. engedélyezi A. K. részére határozatlan idejű bérleti szerződés megkötését a Budapest VIII., Bacsó Béla u. 17. szám alatti 34853 hrsz-ú telken kialakított gépkocsi-beállóra, 30 napos felmondási idővel 6.368,- Ft/hó + Áfa bérleti díj mellett.
2. Az 59/2011. (XI. 07.) számú Önkormányzati rendelet 13. § (2) bekezdése alapján a bérleti szerződés hatályba lépésének feltétele 3 havi bruttó bérleti díjnak megfelelő összegű óvadék megfizetése.
3. Az 59/2011. (XI. 07.) számú Önkormányzati rendelet 15. § (4) a.) pontja alapján eltekint az egyoldalú kötelezettség vállaló nyilatkozat közjegyzői okiratba foglalásától, a bérleti díj mértékére tekintettel.

Felelős: Kisfalu Kft. ügyvezető igazgatója

Határidő: 2013. március 4.

**A döntés végrehajtását végző szervezeti egység: Kisfalu Kft.**

**172/2013. (II.25.) sz. Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottság határozata  
(egyhangú, 12 igen szavazattal)**

A Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottság úgy dönt, hogy

1. engedélyezi O. I. részére határozatlan idejű bérleti szerződés megkötését a Budapest VIII., Bródy Sándor u. 15. szám alatti 36623 hrsz-ú lakóépület udvarán kialakított gépkocsi-beállóra, 30 napos felmondási idővel 6.368,- Ft/hó + Áfa bérleti díj mellett.
2. Az 59/2011. (XI. 07.) számú Önkormányzati rendelet 13. § (2) bekezdése alapján a bérleti szerződés hatályba lépésének feltétele 3 havi bruttó bérleti díjnak megfelelő összegű óvadék megfizetése.



3. Az 59/2011. (XI. 07.) számú Önkormányzati rendelet 15. § (4) a.) pontja alapján eltekint az egyoldalú kötelezettség vállaló nyilatkozat közjegyzői okiratba foglalásától, a bérleti díj mértékére tekintettel.

Felelős: Kisfalu Kft. ügyvezető igazgatója  
Határidő: 2013. március 4.

**A döntés végrehajtását végző szervezeti egység: Kisfalu Kft.**

**173/2013. (II.25.) sz. Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottság határozata  
(egyhangú, 12 igen szavazattal)**

A Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottság úgy dönt, hogy

1. engedélyezi Blonde Bt. (képviselő: Tóth Ferencné beltag; székhely: 1082 Budapest, Futó u. 2.) részére határozatlan idejű bérleti szerződés megkötését a Budapest VIII., Futó u. 5-7-9. szám alatti 35576/1 hrsz-ú telken kialakított gépkocsi-beállóra, 30 napos felmondási idővel 6.368,- Ft/hó + Áfa bérleti díj mellett.
2. Az 59/2011. (XI. 07.) számú Önkormányzati rendelet 13. § (2) bekezdése alapján a bérleti szerződés hatályba lépésének feltétele 3 havi bruttó bérleti díjnak megfelelő összegű óvadék megfizetése.
3. Az 59/2011. (XI. 07.) számú Önkormányzati rendelet 15. § (4) a.) pontja alapján eltekint az egyoldalú kötelezettség vállaló nyilatkozat közjegyzői okiratba foglalásától, a bérleti díj mértékére tekintettel.

Felelős: Kisfalu Kft. ügyvezető igazgatója  
Határidő: 2013. március 4.

**A döntés végrehajtását végző szervezeti egység: Kisfalu Kft.**

**174/2013. (II.25.) sz. Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottság határozata  
(egyhangú, 12 igen szavazattal)**

A Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottság úgy dönt, hogy

1. engedélyezi B. Z. részére határozatlan idejű bérleti szerződés megkötését a Budapest VIII., Bezerédi u. 6. szám alatti 34653 hrsz-ú lakóépület udvarán kialakított gépkocsi-beállóra, 30 napos felmondási idővel 6.368,- Ft/hó + Áfa bérleti díj mellett.
2. Az 59/2011. (XI. 07.) számú Önkormányzati rendelet 13. § (2) bekezdése alapján a bérleti szerződés hatályba lépésének feltétele 3 havi bruttó bérleti díjnak megfelelő összegű óvadék megfizetése.

3. Az 59/2011. (XI. 07.) számú Önkormányzati rendelet 15. § (4) a.) pontja alapján eltekint az egyoldalú kötelezettség vállaló nyilatkozat közjegyzői okiratba foglalásától, a bérleti díj mértékére tekintettel.

Felelős: Kisfalu Kft. ügyvezető igazgatója  
Határidő: 2013. március 4.

**A döntés végrehajtását végző szervezeti egység: Kisfalu Kft.**

**Napirend 2.5. pontja: A Magyar Nosztalgia- és Hobbijármű Kft. és a METAMIX Kft. gépkocsi-beállók cseréje a Budapest VIII. József u. 14. szám alatti gépkocsi-beálló vonatkozásában**

**175/2013. (II.25.) sz. Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottság határozata  
(egyhangú, 12 igen szavazattal)**

A Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottság úgy dönt, hogy:

1. engedélyezi a METAMIX Kft. (székhely: 1084 Budapest, József u. 12.; képviselő: Papp Károly ügyvezető) bérleti szerződés módosítását a beálló-helyek cseréje tekintetében, a Budapest VIII., József u. 14. szám alatti 34902 hrsz-ú lakóépület udvarán kialakított 3. számú gépkocsi-beállóról a 6. számú gépkocsi-beállóra.
2. engedélyezi a Magyar Nosztalgia- és Hobbijármű Kft. (székhely: 1084 Budapest, Német u. 23. fszt. 4.; képviselő: Szepes Gábor ügyvezető) bérleti szerződés módosítását a beálló-helyek cseréje tekintetében, a Budapest VIII., József u. 14. szám alatti 34902 hrsz-ú lakóépület udvarán kialakított 6. számú gépkocsi-beállóról a 3. számú gépkocsi-beállóra.

Felelős: Kisfalu Kft. ügyvezető igazgatója  
Határidő: 2013. március 4.

**A döntés végrehajtását végző szervezeti egység: Kisfalu Kft.**

**Napirend 2.6. pontja: Javaslat engedményezési szerződés megkötésére a Budapest VIII. Koszorú u. 8-10. szám alatti ingatlan tekintetében**

**176/2013. (II.25.) sz. Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottság határozata  
(egyhangú, 12 igen szavazattal)**

A Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottság úgy dönt, hogy

- 1.) hozzájárul a Budapest VIII., Koszorú u. 8-10. szám alatti, 35283 hrsz-ú, 1033 m<sup>2</sup> alapterületű telekkel kapcsolatos, a Pesti Központi Kerületi Bíróságon 31.G.300.311/2013. számon folyamatban lévő pervitele érdekében a Budapest Józsefvárosi Önkormányzat és a Kisfalu Józsefvárosi Vagyongazdálkodó Kft. közötti engedményezési szerződés, melléklet szerinti feltételekkel történő megkötéséhez.
- 2.) felkéri a polgármestert a jelen határozat 1.) pontjában foglalt engedményezési szerződés aláírására.

- 3.) az 1. pont szerinti ingatlan kötbér tartozásának megtérülése esetén a Kisfalu Kft., az Önkormányzattal kötött érvényes megbízási szerződés 7. pontja alapján végzett tevékenysége során elszámol.

Felelős: Kisfalu Kft. ügyvezető igazgatója  
Határidő: 2013. február 25.

**A döntés végrehajtását végző szervezeti egység: Kisfalu Kft.**

**A 176/2013. (II.25.) számú határozat mellékletét a kivonat melléklete tartalmazza.**

**Napirend 2.2. pontja: Somogyi É-TREND Kft. bérbevételi kérelme a Budapest VIII. József krt. 9. (Somogyi B. u. 8.) szám alatti üres önkormányzati tulajdonú helyiség vonatkozásában**

**Előterjesztő visszavonta.**

### **3. Beszerzések** *(írásbeli előterjesztés)*

**Napirend 3.1. pontja: „Személygépkocsi beszerzés” tárgyú, közbeszerzési értékhatárt el nem érő beszerzési eljárás eredményének megállapítása**

*Előterjesztő: Dr. Mészár Erika - aljegyző*

**177/2013. (II.25.) sz. Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottság határozata  
(9 igen, 0 nem, 3 tartózkodás szavazattal)**

A Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottság úgy dönt, hogy

1. a „személygépkocsi beszerzés” tárgyú, közbeszerzési értékhatárt el nem érő beszerzési eljárásban formai és tartalmi szempontból megfelelő érvényes ajánlatot a Palota Automobil Kft. (székhely: 1154 Budapest, Szentmihályi út 142.) ajánlattevő adta, így az eljárás nyertese. Ajánlati ára nettó 3.176.378,- Ft, regisztrációs adó 65.000,- Ft, Áfa (27%) 857.622,- Ft, összesen ajánlati ára bruttó 4.099.000,- Ft.
2. a határozat 1. pontja alapján felkéri a jegyzőt a szerződés aláírására, és a Palota Automobil Kft. ajánlatában szereplő gépjármű üzembe helyezésével kapcsolatos intézkedések megtételére.

Felelős: jegyző

Határidő: 1. pont esetén: 2013. február 25.

2. pont esetén: 2013. március 15.

**A döntés végrehajtását végző szervezeti egység: Jegyzői Kabinet Belső Ellátási Iroda**

#### **4. Egyebek**

*(írásbeli előterjesztés)*

##### **Napirend 4.1. pontja: Váltótartozás kiegyenlítése egyedi árfolyamon**

*Előterjesztő: Egry Attila - alpolgármester*

**A napirend 4.1. pontját külön tárgyalásra kikérték.**

##### **Napirend 4.2. pontja: Javaslat a Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottság tevékenységéhez szükséges tanácsadói tevékenység ellátására vonatkozó megbízási szerződések módosítására**

*Előterjesztő: Soós György - a Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottság elnöke*

**A napirend 4.2. pontját külön tárgyalásra kikérték.**

##### **Napirend 4.3. pontja: Javaslat a Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottság tevékenységéhez szükséges tanácsadói tevékenység ellátására vonatkozó megbízási szerződés módosítására Gyenge Zsolt Attilával**

*Előterjesztő: Pintér Attila - képviselő*

##### **178/2013. (II.25.) sz. Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottság határozata (egyhangú, 12 igen szavazattal)**

A Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottság úgy dönt, hogy

1. javasolja a polgármesternek a 340/2011. (III. 02.) számú VPB határozat alapján megkötött tanácsadói tevékenység ellátására vonatkozó megbízási szerződés módosítását Gyenge Zsolt Attilával 2013. december 31-ig, bruttó 56.300,- Ft/hó, azaz ötvenhatezer-háromszáz forint/hó megbízási díjért.
2. felkéri a polgármestert az 1. pont szerinti megbízási szerződés módosítás aláírására.

Felelős: polgármester

Határidő: 2013. március 1.

**A döntés végrehajtását végző szervezeti egység: Szervezési és Képviselői Iroda**

##### **Napirend 4.4. pontja: Javaslat a Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottság tevékenységéhez szükséges tanácsadói tevékenység ellátására vonatkozó megbízási szerződés módosítására Pomázi Dániellel**

*Előterjesztő: Szili Balázs - képviselő*

##### **179/2013. (II.25.) sz. Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottság határozata (egyhangú, 12 igen szavazattal)**

A Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottság úgy dönt, hogy

1. javasolja a polgármesternek a 1278/2012. (X. 17.) számú VPB határozat alapján megkötött tanácsadói tevékenység ellátására vonatkozó megbízási szerződés

módosítását Pomázi Dániellel 2013. december 31-ig, bruttó 88.500,- Ft/hó, azaz nyolcvannyolcezer-ötszáz forint/hó megbízási díjért.

2. felkéri a polgármestert az 1. pont szerinti megbízási szerződés módosítás aláírására.

Felelős: polgármester

Határidő: 2013. március 1.

**A döntés végrehajtását végző szervezeti egység: Szervezési és Képviselői Iroda**

**Napirend 4.1. pontja: Váltótartozás kiegyenlítése egyedi árfolyamon**

*Előterjesztő: Egry Attila - alpolgármester*

**180/2013. (II.25.) sz. Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottság határozata  
(egyhangú, 12 igen szavazattal)**

A Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottság úgy dönt, hogy

1. konverziós megbízást ad a Magyarországi Volksbank Zrt. részére 1.255.606 CHF vásárlása érdekében azzal a feltétellel, hogy a megbízás polgármesteri aláírása csak akkor történhet meg, amennyiben a Volksbank egyedi árfolyam ajánlata 2013. március 1-jén kedvezőbb feltételeket tartalmaz svájci frank vásárlására az aktuális árfolyamnál.
2. az 1. pontban meghatározott konverziós megbízás aláírására csak akkor kerülhet sor, amennyiben az vagyonnövekedést okoz az Önkormányzat számára.
3. felkéri a polgármestert, hogy az 1. pont szerinti ügylet eredményéről a Bizottság 2013. március havi második ülésére készítsen beszámolót.

Felelős: polgármester

Határidő: 1. pont esetében 2013. március 1.

2. pont esetében 2013. március havi második rendes ülés

**A döntés végrehajtását végző szervezeti egység: Pénzügyi Ügyosztály**

**Napirend 4.2. pontja: Javaslat a Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottság tevékenységéhez szükséges tanácsadói tevékenység ellátására vonatkozó megbízási szerződések módosítására**

*Előterjesztő: Soós György - a Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottság elnöke*

**181/2013. (II.25.) sz. Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottság határozata  
(egyhangú, 12 igen szavazattal)**

A Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottság úgy dönt, hogy

1. javasolja a polgármesternek a 341/2011. (III. 02.) számú VPB határozat alapján megkötött tanácsadói tevékenység ellátására vonatkozó megbízási szerződés módosítását Juharos Ügyvédi Irodával 2013. július 31-ig, nettó 250.000,- Ft+áfa/hó, azaz nettó kettőszázötvenezer forint+ általános forgalmi adó/hó megbízási díjért.

2. javasolja a polgármesternek a 342/2011. (III. 02.) számú VPB határozat alapján megkötött tanácsadói tevékenység ellátására vonatkozó megbízási szerződés módosítását Kardos-Erdődi Zsolttal 2013. december 31-ig, bruttó 235.000,- Ft/hó, azaz kettőszázharmincötezer forint/hó megbízási díjért.
3. javasolja a polgármesternek a 1457/2011. (IX. 28.) számú VPB határozat alapján megkötött tanácsadói tevékenység ellátására vonatkozó megbízási szerződés módosítását Teszársz Károllyal 2013. december 31-ig, bruttó 140.000,- Ft/hó, azaz száznegyvenezer forint/hó megbízási díjért.
4. felkéri a polgármestert az 1., 2. és 3. pont szerinti megbízási szerződés módosítások aláírására.

Felelős: polgármester

Határidő: 2013. március 1.

**A döntés végrehajtását végző szervezeti egység: Szervezési és Képviselői Iroda**

## **5. Képviselő-testület**

*(írásbeli előterjesztés)*

**Napirend 5.1. pontja: Javaslat a Józsefvárosi Önkormányzat 2012. évi költségvetéséről szóló 7/2012.(II.21.) rendelet módosítására**

*Előterjesztő: Dr. Kocsis Máté – polgármester*

**182/2013. (II.25.) sz. Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottság határozata  
(egyhangú, 12 igen szavazattal)**

A Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottság javasolja a Képviselő-testületnek az előterjesztés megtárgyalását.

Felelős: polgármester

Határidő: a Képviselő-testület 2013. február 27-i ülése

**A döntés végrehajtását végző szervezeti egység: Pénzügyi Ügyosztály**

**Napirend 5.2. pontja: Javaslat az Európa Belvárosa Program II. koncepciójának kidolgozására**

*Előterjesztő: Dr. Kocsis Máté – polgármester*

*Egry Attila – alpolgármester*

*Szilágyi Demeter – képviselő*

**A napirend 5.2. pontját külön tárgyalásra kikérték.**

**Napirend 5.3. pontja: Javaslat a Práter utcai iskola és tornacsarnok pályázat útján történő bérbeadására**

*Előterjesztő: Kovács Ottó – Kisfalu Kft. ügyvezető igazgató*

**A napirend 5.3. pontját külön tárgyalásra kikérték.**

**Napirend 5.4. pontja: Javaslat a Bárka Színház Nonprofit Kft-vel kapcsolatos tulajdonosi döntések meghozatalára**

*Előterjesztő: Dr. Kocsis Máté - polgármester*

**183/2013. (II.25.) sz. Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottság határozata  
(egyhangú, 12 igen szavazattal)**

A Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottság javasolja a Képviselő-testületnek az előterjesztés megtárgyalását.

Felelős: polgármester

Határidő: a Képviselő-testület 2013. február 27-i ülése

**A döntés végrehajtását végző szervezeti egység: Jegyzői Kabinet**

**Napirend 5.5. pontja: Beszámoló az egyezségi tárgyalásokról a Védőháló Paks Szociális Foglalkoztató Nonprofit Kft-vel kapcsolatosan**

*Előterjesztő: Dr. Kocsis Máté – polgármester*

**A napirend 5.5. pontját külön tárgyalásra kikérték.**

**Napirend 5.2. pontja: Javaslat az Európa Belvárosa Program II. koncepciójának kidolgozására**

*Előterjesztő: Dr. Kocsis Máté – polgármester*

*Egry Attila – alpolgármester*

*Szilágyi Demeter – képviselő*

**184/2013. (II.25.) sz. Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottság határozata  
(egyhangú, 12 igen szavazattal)**

A Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottság javasolja a Képviselő-testületnek az előterjesztés megtárgyalását.

Felelős: polgármester

Határidő: a Képviselő-testület 2013. február 27-i ülése

**A döntés végrehajtását végző szervezeti egység: Városfejlesztési és Főépítési Ügyosztály**

**Napirend 5.3. pontja: Javaslat a Práter utcai iskola és tornacsarnok pályázat útján történő bérbeadására**

*Előterjesztő: Kovács Ottó – Kisfalu Kft. ügyvezető igazgató*

**185/2013. (II.25.) sz. Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottság határozata  
(egyhangú, 12 igen szavazattal)**

A Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottság javasolja a Képviselő-testületnek az előterjesztés megtárgyalását.

Felelős: polgármester

Határidő: a Képviselő-testület 2013. február 27-i ülése

**A döntés végrehajtását végző szervezeti egység: Kisfalu Kft.**

*A Bizottság létszáma - Vörös Tamás képviselő távozásával – 11 főre változott.*

**Napirend 5.5. pontja: Beszámoló az egyezségi tárgyalásokról a Védőháló Paks Szociális Foglalkoztató Nonprofit Kft-vel kapcsolatosan**

*Előterjesztő: Dr. Kocsis Máté – polgármester*

**186/2013. (II.25.) sz. Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottság határozata  
(egyhangú, 11 igen szavazattal)**

A Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottság javasolja a Képviselő-testületnek az előterjesztés megtárgyalását.

Felelős: polgármester

Határidő: a Képviselő-testület 2013. február 27-i ülése

**A döntés végrehajtását végző szervezeti egység: Jegyzői Kabinet**

**6. Zárt ülés keretében tárgyalandó előterjesztések**

*(írásbeli előterjesztés)*

**Napirend 6.1. pontja: Javaslat a Józsefvárosi Intézményműködtető Központ vezetői pályázatának elbírálására**

**ZÁRT ÜLÉS**

*Előterjesztő: Dr. Kocsis Máté – polgármester*

**187/2013. (II.25.) sz. Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottság határozata  
(9 igen, 0 nem, 2 tartózkodás szavazattal)**

A Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottság javasolja a Képviselő-testületnek az előterjesztés megtárgyalását.

Felelős: polgármester

Határidő: a Képviselő-testület 2013. február 27-i ülése

**A döntés végrehajtását végző szervezeti egység: Humánszolgáltatási Ügyosztály**



**Napirend 6.2. pontja: Javaslat a Józsefváros Közbiztonságáért Közalapítvány alapító okiratának módosítására**

**ZÁRT ÜLÉS**

*Előterjesztő: Dr. Kocsis Máté - polgármester*

**188/2013. (II.25.) sz. Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottság határozata**

**(9 igen, 0 nem, 2 tartózkodás szavazattal)**

A Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottság javasolja a Képviselő-testületnek az előterjesztés megtárgyalását.

Felelős: polgármester

Határidő: a Képviselő-testület 2013. február 27-i ülése

**A döntés végrehajtását végző szervezeti egység: Jegyzői Kabinet**

**KÉPVISELŐI KÉRDÉSEK**

*(szó szerinti leírásban)*

**Jakabfy Tamás**

Az lenne a kérdésem, hogy, ha jól emlékszem, a Horoszcoop-pernek zajlott le tárgyalása a közelmúltban, azt szeretném kérdezni, hogy arról kaphatnánk-e egy rövid beszámolót?

**Dr. Mészár Erika**

Természetesen jelezni fogjuk az eljáró ügyvédnek, hogy készítsen egy tájékoztatót, és be fogjuk hozni a tisztelt Képviselő-testület elé.

Budapest, 2013. február 26.

**Soós György s.k.**  
a Bizottság elnöke

A jegyzőkönyvi kivonat hiteles:

Szedliczkyné Pekári Karolina  
Szervezési és Képviselői Iroda vezetője

A kivonatot készítette:

Deákné Lőrincz Márta  
szervezési ügyintéző

## ENGEDMÉNYEZÉSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről a **Budapest Főváros VIII. Kerület Józsefvárosi Önkormányzat** (1082 Budapest, Baross u. 63-67.), mint Engedményező (továbbiakban: Engedményező) másrészről a **KISFALU Józsefvárosi Vagyongazdálkodó Kft.** (1083 Budapest, Losonci u. 2.), mint Engedményes (továbbiakban: Engedményes) között az alulírott napon és helyen, az alábbi feltételek mellett:

- 1./ Engedményező kerületi önkormányzat, míg engedményes az engedményező 100%-os kizárólagos tulajdonában lévő gazdasági társasága.
- 2./ Engedményező 2005. április 12. napján megállapodást kötött a SALIX-PLUSSZ Kft-vel, valamint az AL BUNDY Kft-vel. A megállapodásban az AL BUNDY Kft. vállalta, hogy a Budapest VIII. Koszorú u. 8-10. szám alatti, 35283 hrsz-ú ingatlanra vonatkozóan az építési engedély jogerőre emelkedésétől számított két éven belül megszerzi a használatba vételi engedélyt, és amennyiben ez határidőre nem történne meg, úgy napi 10.000,- Ft kötbért köteles megfizetni engedményező részére. Az ingatlanra az építési engedély 2004. december 16. napján emelkedett jogerőre, azaz a használatba vételi engedélyt 2006. december 16. napjáig kellett volna megszereznie az AL BUNDY Kft-nek. A Kft. azonban 74 nap késedelemmel, csak 2007. február 28. napján szerezte meg az ingatlanra vonatkozó használatba vételi engedélyt, emiatt az önkormányzatnak 740.000,- Ft tőke, és annak 2007. február 28. napjától számított Ptk. 301/A. § szerinti késedelmi kamat-követelése keletkezett. Az AL BUNDY Kft. időközben nevet változtatott, és jelenleg HUNNIA Kereskedőház Kft-nek hívják.
- 3./ Engedményező engedményezi a jelen megállapodás 2. pontjában részletesen körülírt követelését az Engedményesre.  
Az Engedményes az engedményezést a jelen megállapodás aláírásával elfogadja.
- 4./ Engedményező kijelenti, hogy a jelen engedményezési szerződés tárgyát képező követelés ténylegesen létezik, bírósági úton érvényesíthető.
- 5./ Az Engedményező köteles az Engedményesre átruházott követelés alapjául szolgáló, illetve a behajtásával összefüggő minden szerződésről, nyilatkozatról, a követelés érvényesítése érdekében esetleg kezdeményezett peres és nem peres eljárások iratairól, egyéb jogi dokumentumról, vagy a rendelkezésre álló adatról, információról az Engedményest írásban tájékoztatni, és mindazon hivatkozott dokumentumokat az Engedményes részére a jelen szerződés aláírásával egyidejűleg átadni, amelyek közvetve, vagy közvetlenül a követelés jogalapjára, összegére, esedékességére és teljesíthetőségére kihatással vannak.
- 6./ Szerződő felek egyezően előadják, hogy az engedményezés ingyenes.
- 7./ Szerződő felek rögzítik, hogy a fenti követelésből történő bármilyen összeg megtérülése esetén az elszámolás közöttük a mindenkor érvényben lévő megbízási szerződés szerint történik meg.

8./ A szerződésben nem szabályozott kérdések tekintetében a Ptk. engedményezésre vonatkozó rendelkezései az irányadóak.

Szerződő felek a jelen okiratban szövegezett engedményezési szerződést, annak elolvasása és együttes értelmezése után, mint ügyleti akaratukkal mindenben megegyezőt, helybenhagyólag írták alá.

Budapest, 2013.

.....  
Budapest VIII. Józsefvárosi Önkormányzat  
képv.: Dr. Kocsis Máté polgármester  
Engedményező

.....  
KISFALU Józsefvárosi  
Vagyongazdálkodó Kft. képv.:  
Kovács Ottó ügyvezető-igazgató  
Engedményes